

بروخی شەر

شيعرى مووفهق ئەلسەواد

وەرگىرانى مەحموود مەمەد عوسمان

m_o_osman@hotmail.com



سى ھاورىم لەم ديوانە شيعرەى مووفهق ئەلسەواد، كۆبوونەتەو. ديوانەكە بەناوى خىزانى فیتنەيە. بەرگى ديوانەكە پۇرتىتى شاعىرەكەيە بە پەنجەكانى ھونەرمەند سەتار كاوشە. پيشەكەيەكەيە لە نووسىنى چىرۆك نووس و رەخنەگرى عىراقى عەدنان حوسىنە، كە ھاوشارمە و لەقۇناغەكانى خويندنىش پىكەو بووين. ھەرسىكانىش لە ھۆلەندا ئەژين.

شيعرەكانى شىوئەيەكى ترى ھەيە. دوور لە كۆت و بەندى ھەندى تىروانىن يان پىكھاتەى شيعرى. رەنگە لەم چەند پارچە ھەلبەستەدا ھەست بە چەند گۆشەيەكى سريالى بكەيت. بەلام من لە كۆى شيعرەكاندا ئەو ھەستە دوور ئەكەوئەتەو لىم.

سالى 1971 لە بەسرە/عىراق، لەدايك بوو. زۆرىك لە شيعرەكانى لە رۆژنامە ھۆلەندى و عەربىيەكان بۆبوونەتەو.

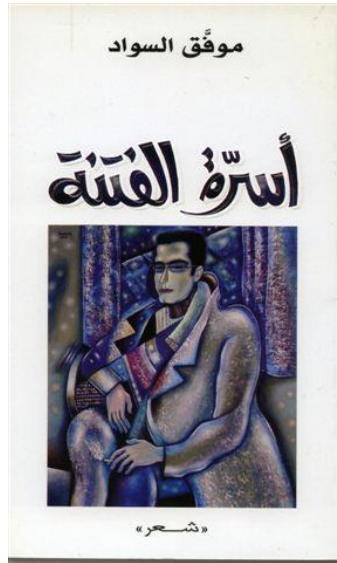
سالى 2002، خەلاتى كۆچى بەدەست ھىنا، كە تەرخان كراوہ بۆ ئەدەب، و پيشكەش ئەكرى بە نووسەرانى بىگانە لە ھۆلەندا.

ئەم كۆمەلە شيعرانەى بە چاپ گەياندوو.

1- (رۆژى سىپى وەك شير) بەھۆلەندى، سالى 2002.

2- دەنگەكانى ژىر خۆر.

3- كىتەيك لەگەل ھونەرمەند سەعەد جاسم بەناونىشانى (1001 شەو وشەويكى چاوەروانى). بە عەرەبى و ئنگلىزى و ھۆلەندى.



بروخی شهري

له شاشه‌ی ته‌له فزیونه‌کانه‌وه
دهستی قوربانیان نه‌گوشین.
له‌سه‌ر ملوانه‌کانیان
ته‌پوتوزی شه‌په‌کان نه‌سپین.
نیگا نازاره‌کان نه‌گورینه‌وه
نه‌له‌رزین، و
له‌شیشمان نه‌له‌رزئ.
هه‌موومان هاوار نه‌که‌ین
بروخی شه‌ری.
به‌لام جه‌نه‌پاله‌کان
لووله‌ی تانکه‌کانیان ناره‌سته‌ی ولاتیکی تر نه‌که‌ن

برینداره‌که به‌خه‌به‌ردیت

له‌دواهه‌مین شه‌ری
پیش نه‌وه‌ی بمرم
له‌توی په‌نجه‌کانمدا هه‌وره‌کانم نه‌شارده‌وه.
وا بو‌خومی نه‌درکینم

من تهنه پياويك بووم!
كه ئيسكى گولي بينى.
تهنهن من بووم!
مردووهكانى بينى لهكاتى خهون هيلنجدانيان.
تهنهن من بووم!
له گرافانيدا فيشهكيكى ساردهووهبووى ههگرتبوو.
منم تهنهن!
F16 بينى
سهرينى منالهكانى كون كون ئهکرد.
من بووم!
دوونيام پرکرد له هاوارهكانم.
لهكاتى هاوارکردنمدا
مووشهكهكان نزيك ئهبوونهوه.
لهنيوان ئهوتهپانهى كه له مردووهكان درووستكرابوو
هاوارم ئهکرد
شهپر نامرئ
خوينم ئهخواتهوه.

سيناريوئيهكى كورت بو خهونيك

شهوى دوئينئ
پيستكهكم به ههلواسراويى به جيئهيشت
له دهركاى ژورهكه.
چهند مهتريك بازمدا
له دهفهى سنگمهوه.
شهوى دوئينئ
دهرگاكم به كراوهيى به جيئهيشت.
ئهو كاتهى ئهستيرهناسهكان هاتنه ژورهكم

به دواياندا مؤسقا ژه نه كان
فويان به ئاميره ژهنگاوييه كانيان ئه كرد،
ئهن دازارويه كانيش ته نهايميان ئه نه خشاندا.

كه ته واو بوون

ديواريه كي كراوه يان به جيتهشت

له سييه كانمدا.

هه موو ئه مانهم ديقت ئه دا

هه ولما قسه يان له گه ل بكه م

ليوه كانم كه وتنه خواره وه،

ويستم به دستم بيانگرم

به لام هه وريكي زيوي به رزبو وه وه

هه موو شته كاني له يه ك ئالوزان.

به لام پيسته هه لواسراوه كه م به ده رگا كه وه

نه ختي له رزييه وه

خه ونه كه به سهر زه وي دا كه وت.

جي خه وه كه م به ئه سپه كيويه كان په رژين كرابوو

وژنانيش چيروكيان ئه گيرايه وه

بو شاريك كه عاشقه كاني ئه كوشت.

هه ولما ئيسكه كانم پالپيوه بنه م

بو ده ره وه ي خه وتن،

له ناكاو ئه ستيره ناسه كان ده ركه وتن،

ده ستنوسه كانيان و ئاميره كانيان ئه شارده وه

له ژير به ره كاندا.

له ناكاو يه كيكيان

پيسته هه لواسراوه كه ي ده رگا كه ي گرت و

له په نچه ره كه فره ي دا يه خواره وه

